



## 安全理事会

Distr.: General  
16 June 2004  
Chinese  
Original: French

## 中非共和国的局势和联合国驻中非共和国建设和平支助办事处（中非支助处）的活动

### 秘书长的报告

#### 一. 引言

1. 本报告是依照安全理事会主席 2001 年 9 月 26 日的声明（S/PRST/2001/25）中所载安全理事会的要求提出的。在这项声明中，安理会请我继续定期向其通报中非共和国的局势和联合国驻中非共和国建设和平支助办事处（中非支助处）的活动。
2. 本报告所述期间为 2004 年 1 月至 6 月，汇报自我 2003 年 12 月 29 日的报告（S/2003/1209）提出以来中非共和国在政治、社会经济、安全和军事领域出现的重大情况以及中非支助处的活动。

#### 二. 政治局势

3. 政治局势的标志是启动选举进程，以期在 2005 年恢复宪政合法性和国家法治。在这一背景下，过渡政府与外部伙伴协商，通过了选举日程和时间表。为确保完成选举进程，外部伙伴的财政支助是不可或缺的。时间表基本上是以民族对话的各点建议为内容。
4. 宪法草案、选举法草案、关于政治党派和反对派地位、宪法法院和权力下放的法令草案，由专门为此设立各个委员会拟订，业经过渡政府审查，并送交全国过渡理事会征求意见。宪法草案是以 2003 年 3 月 15 日政变后暂停实施的 1995 年 1 月 14 日宪法以及民族对话的有关建议为基础。其他文书草案也是一样，全都明确参照过去施行的文书和基础对话的成果。经全国过渡理事会发表意见并经过渡政府通过后，宪法草案将交由人民以公民投票的方式核准。按照选举日程，



公民投票协商会将于 2004 年 11 月举行，议会和总统选举将随后于 2005 年第一季度举行。

5. 2004 年 4 月 30 日，国家元首签署并颁布了关于设立独立混合选举委员会(选委会)的法令以及关于选委会的组成及运作的政令。根据这些文书，选委会与内政部联系，负责选民普查、拟订选民名册、印制选民证、推荐各投票所及点票中心主席和成员的人选、组办选前宣传和教育活动、监督选举进程、实施选举法各项规定等任务。

6. 选委会全国协调会成员的人数定为 31 名，而地方委员会人数不得超过 31 人。选委会在议事规则和预算方面订有独立自主的原则。选委会的所有机构都由三方平等组成，在行政当局、政治党派和民间社会之间平均分配。选委会全国协调会成员业经 2004 年 5 月 24 日政令任命。有关选委会的文书公布后，政治党派表示深切关注，指责当局意图设立一个“为其豢养并鼓励舞弊”的选举委员会。

7. 在这一背景下，一些政治派别坚决建议由它们和行政当局各派代表组成协商和仲裁机制，作为预防措施，与公共当局商定举行可信选举所需的一切保证。实际上，由于各个过渡机关之间关系微妙，紧张、甚至危机的风险始终存在。行政当局未经达成共识而采取的一些立法措施，备受政治党派和工会组织的指责，以及过渡时期各个主要角色所作的承诺、特别是民族对话的各项建议得不到遵守，所造成的风险尤其如此。

8. 在本报告所述期间，全国过渡理事会作为负责帮助弗朗索瓦·博齐泽将军开展立法活动并具有咨商地位的过渡机构，分别于 2004 年 2 月 20 日至 4 月 5 日和 2004 年 4 月 9 日至 5 月 24 日召开了预定的两届常会，以及几届特别会议。

9. 在第一届常会期间，理事会审议了三份文书，特别是关于授权批准《建立非洲经济共同体条约关于泛非议会的议定书》和设立选委会的两份文书。在第二届常会期间，理事会审议并核准了关于 2004 年财政法和设立选委会的两项法令草案。至于选举法、政治党派、宪法法院和区域地方行政单位的法令草案以及宪法草稿，业经全国过渡理事会在 2004 年 6 月特别会议上审议。

10. 根据 2003 年 12 月派遣的选举援助需求评估团的建议，并按照我驻中非共和国代表的倡议，中非支助处制订了与支助选举进程的外部伙伴和整个联合国系统开展政治协商的框架，以确保推动这一进程。同时，联合国开发计划署(开发计划署)把外部伙伴和选举进程支助项目所征聘的选举问题专家聚集起来，成立了技术协商委员会。中非支助处参加该委员会的工作。

11. 此外，支助处继续在过渡期各个角色、特别是在政治党派、民间社会、工会和公共机关之间，全力进行调解和斡旋，以期平息紧张局势，消除各种阻碍实施和完成选举进程的危机风险。中非支助处和联合国系统，除其他外，协助过渡当

局拟订了法律参考文书和工作文件，例如选举法草案、宪法草案、关于政治党派的法律草案等。

### 三. 安全和军事局势

12. 安全局势的控制问题依然困扰着中非共和国当局。在本报告所述期间，各省份尤其是乡村地区的不安全状况显现得更为严重，当地的平民百姓饱受路霸、家畜盗贼和一些不法之徒、特别是 2003 年 3 月 15 日政变期间曾经在军事上协助博齐泽将军的“前解放者”的勒索抢劫。

13. “前解放者”最近一次于 2004 年 4 月采取的行动使政府受到了严峻的考验。示威者追讨他们支持造反、导致 2003 年 3 月 15 日推翻当时政府而换来的“许诺奖金”。作为这种“许诺奖金”和回归原籍地通行证的交换条件，前解放者必须重新融入平民生活并重操旧业。在示威期间，他们在班吉通往北方的公路上设置了路障。示威行动导致与中部非洲经济和货币共同体（中非经货共同体）部队支持的正规部队发生暴力对抗，造成 10 人死亡、大约 15 人受伤。

14. 博齐泽将军在我驻中非共和国代表、乍得驻班吉大使和中非经货共同体多国部队（中非多国部队）指挥官的协作下启动和开展的谈判，以及邻近国家的参与，使这个问题迅速得到解决。然而，鉴于这些武装分子是无法预料的，所以不能确实断定“前解放者”的问题已经彻底解决。从这一观点来看，他们离开班吉前往原籍地或来源地，恐怕会助长内地路霸的现象。

15. 不过，我们注意到，这些事件发生后，多亏国防和安全部队在中非多国部队的支持下派出许许多多的巡逻队，首都的安全状况已经略有改善，气氛也相对平静。但是，零星的拦击和持械抢劫行为仍然发生。

16. 尽管有物质上和经费上的困难，但是由于主管当局的决心和法国的合作，国防和安全部队的改编工作继续推进。军事局势逐步改善，这归功于第一个干预和支助混合营已完成训练和装备，成员已开始实地执勤。第二个营也即将结束训练，并将立即部署。目前，在中非共和国武装部队的支持下，多国部队开始向内地、特别是主要道路干线逼进，这有助于安定民心。当务之急是运送人员和物资增援这支部队，从预定选举日期的角度来看，尤其如此。中非支助处根据本身的任务规定，通过其军事科的斡旋，尤其是在法国合作办理的部队培训方案内，支助改编的进程。

17. 在次区域安全合作方面，全国过渡理事会已授权批准 2000 年 2 月在马拉博通过的《建立中部非洲国家经济共同体（中非经共体）条约关于中部非洲和平与安全理事会（中非和安会）的议定书》。

18. 在解除武装方面，过渡政府在班吉等地成立了解除武装混合旅，负责收缴非法持有和流通的武器。过渡政府还核准由多国复员和重返社会方案资助金的前战

斗人员重返社会和社区支助项目。中非支助处通过其军事科和预警队，与开发计划署的专家密切合作实施上述项目。

19. 支助处努力促进民族和解与对话，军事小组于 2004 年 3 月 30 日至 4 月 1 日为中非共和国武装部队举办了一次研讨会/讲习班，以“国防领域军民协作的必要性”为题，特别阐明民主国家中军民关系的重要性。该科还参加了 2004 年 5 月 9 日至 14 日在雅温得举办、主题为“如何更妥善管理中部非洲的冲突”的研讨会。

20. 支助处民警科则继续在监视国家安全局势及加强国家警察和宪兵能力方面开展工作。在这方面，该科为治安和安全部队举办了培训班。具体而言，该科分别为 90 名警员和 207 名宪兵分别举办了维持治安、通讯、司法警察、调查技术和指挥等方面的培训班。

#### 四. 经济和社会状况

21. 经济和社会状况延续了 2003 年底的状况，其特征是大部分产业部门生产下滑。正规私营部门中的企业数量锐减，其生存能力仍然薄弱。木材和钻石部门的活动明显减少，其原因是政府为了整顿这两个部门而暂时吊销了经营权和开采许可证。这一状况给本报告所述半年期间的经济和社会环境造成了负面影响，导致财政收入减少 30%。到 2004 年 5 月 31 日，只能支付 2003 年 11 月和 12 月的工资以及 2004 年 1 月的一部分工资。全国艾滋病毒/艾滋病的流行比率高达 15%，纯入学率不到 50%，在这种形势下，国家不可能拨给社会部门充足的资源。

22. 中非共和国居民的贫穷和脆弱，仍然令人忧虑。根据联合国系统 2003 年 12 月的一项调查，73%的中非人生活在贫穷线以下。最贫苦阶层越来越难以获得基本的社会服务、特别是保健服务，使这一极端贫穷的状况更趋严重。人道主义和保健状况也不断恶化，体现为许多流行病再度出现，包括脑膜炎、小儿麻痹症、热带溃疡、麻疹和百日咳等。学校方面，在教师追讨工资而罢课数月之后，教育部门的情况比较平静，主要原因是过渡政府与教师工会负责人达成协议，促成复课。

23. 为应对艰难的经济和财政状况，过渡政府采取了一系列措施，确保木材外销的出口税捐方面的收入。同时，在中非经货共同体内部实行但没有明文规定的各种捐税和关税减免办法已经取消。依靠这些措施，政府才能在今年头四个月得到总共 210 亿非郎的收入（预计为 225 亿非郎），才能偿还拖欠的一部分内债。应当指出，截至 2004 年 3 月 31 日，除拖欠供应商 930 亿非郎外，国家欠国家银行系统的债计达 351 亿非郎，而所负外债则达 5 630 亿非郎。

24. 尽管周围局势不稳，财务环境险恶，联合国系统各业务机构仍集中致力于人道主义行动和积极参与实施紧急方案，例如：联合国儿童基金会/世界卫生组织

在该国北部开展防治各类流行病的联合行动；开发计划署利用全球防治艾滋病、肺结核和疟疾基金提供的 2 500 万美元捐款，主持创办一个支援艾滋病毒/艾滋病感染者的方案；世界粮食计划署向 13.3 万多人提供粮食援助；联合国难民事务高级专员办事处支助中非共和国境内的 5 万苏丹和刚果（共和国）难民以及已经回归的 3 000 名中非共和国难民；联合国粮食及农业组织分发种子和农具。

25. 关于改革和国家中期方案，各机构通过了一个《中非共和国发展援助框架》，阐述善政、社会经济复兴和预防艾滋病毒/艾滋病的问题。它们的行动旨在支持过渡进程和过渡机构的其他优先方案，借以补充布雷顿森林机构的各项倡议，即国际货币基金组织（货币基金组织）的冲突后方案和世界银行的困难低收入国家倡议。不过，各机构行动的成功有赖于捐赠者的直接支助和补充资源。可在目前修订中的“联合呼吁程序”的框架内，并通过调动额外资金，来提供这种支助。

26. 尽管前面提到种种困难，整体局势仍有进展，主要原因是矿业和林业最近取消了暂停作业的措施，逐步恢复生产。在善政和公共财政整顿方面，过渡政府在 2004 年财政法的框架内采取了一系列措施，其中包括每月一次，按照 25% 至 30% 的递进比率，削减 2 000 名工资超过 30 万非郎的公共行政机关干部（包括军事人员）的薪资毛额。

## 五. 人权状况

27. 人权的总体状况虽然不稳，但有缓慢发展。鉴于国内、特别是乡村地区的不安全局势和各种侵犯生命权的事件，人权依然是当前过渡进程的弱点。不过，中非共和国当局表现有决心，所以能够采取许多积极行动。例如，外交部协同中非支助处，在联合国药物管制和预防犯罪办事处的技术支助下，于 2004 年 2 月 11 日举办一个研讨会之后，过渡政府批准了《联合国打击跨国有组织犯罪公约》。

28. 监狱管理局发给中非支助处一份永久许可证，使支助处更容易与囚犯见面。博齐泽将军在其内阁中设立了一个特别顾问，负责人权和善政问题，借此重申过渡政府关于努力促进和保护中非共和国人权的承诺。继中非支助处举办报告编写方法的讲习班之后，当局还成立了一个全国委员会，负责编写中非共和国境内人权情况的报告和拟订全国促进和保护人权行动计划。

29. 中非支助处人权科继续进行其监测和调查侵犯人权行为的工作。该科与受害人谈话，并访问了班吉、布阿尔（在班吉以西 450 公里）和博桑戈阿（在班吉西北 305 公里）的拘押中心。从总体上看，拘押条件仍未达到国际准则。在强化国家能力方面，人权科在博桑戈阿为 65 名执法人员和民间社会代表举办了一次培训。该科还利用这个机会，勘查它即将在该市设立的第二个区域分队的条件，第一个区域分队已在布阿尔设立。

30. 支助处新闻股利用它与各家电台的传统伙伴关系，继续以每周和每月播报的方式，向该国所有社会阶层全方位地报道支助处各科的活动，传播关于支助处使命和职责、以及联合国的理想和人权基本原则的资料。

31. 同时，该科继续开展活动，与政府主管部门、记者联盟和私营独立新闻编辑联盟合作举办的各阶段培训，加强国家在新闻报导、促进和保护新闻自由方面的能力。在和平文化宣传运动的框架内，新闻股分别于 2004 年 2 月 21 日至 27 日和 2004 年 4 月 17 日至 23 日在博桑戈阿（西北部）和博祖姆（西部）举办了“区域日”活动，目的是发起当地居民与政治及行政当局进行对话和调解，以激发他们之间进行协商的本能反应。

## 六. 意见

32. 中非共和国依然处于脆弱的全面局势。但各派别选择共同协商管理过渡时期，以期在 2005 年举行可信的议会和总统选举，借以恢复宪法秩序，这一事实带来恢复稳定的希望，而稳定则是国家团结和发展所不可或缺的条件。保持这种共同协商的精神，是过渡期成功的基本要素。在这个关键时期，过渡机构努力开展的优先行动仍然是：恢复安全；整顿公共财政，以便切实、经常承担主权国家的开支，特别是薪资、津贴和养恤金；重振经济活动；筹备选举。所有这些行动都事先需要中非人民的参与和捐赠者及中非共和国之友小组的支持。

33. 一方面为了持久巩固现有成果，另一方面为了建立信任，都非常需要这类援助，因为恢复外部伙伴的信任，有助于迅速出现和平与安全的气氛，从而保证国家经济有更美好的前景。

34. 在这方面，我鼓励各个伙伴考虑到中非共和国的地缘战略地位，进一步集中注视苏丹达尔富尔地区的冲突给人道主义和安全造成的影响。实际上，这场旷日持久的危机不可避免地会把安置在距离乍得-中非边界不到 50 公里的难民营里的大量苏丹难民推向中非共和国。对已经感受国内政治紧张局势和国家社会经济不稳定状况的中非共和国居民而言，这种情况会给他们的生活带来非常不利的后果。因此希望各方加紧支助难民专员办事处为此制订的紧急计划。

35. 国内经济和社会环境只有微小的改善，要加强这种改善，必须向中非共和国提供新的财政资源，而这些资源除其他途径外，将来自今年第三季度与货币基金组织达成的一项关于执行冲突后方案的协定。这项协定的实施将为世界银行和欧洲联盟开辟调动资金的道路。我很高兴货币基金组织、世界银行和非洲开发银行最近决定支持中非共和国当局的努力。我因而鼓励它们尽力，切实恢复它们与该国的合作方案。

36. 在执行中非支助处任务的过程中，我派班吉的代表和他的工作人员将继续注视该国总体局势的发展。为此，我想鼓励所有各方采取适当措施，便利中非人

民更加广泛地参与选举和当前的过渡进程。我还呼吁与中非共和国友好的国家集团，支持过渡机构为顺利完成选举和过渡进程所作的努力。

37. 在这方面，我要感谢中部非洲国家、尤其是中非经货共同体国家的元首，始终如一地努力促进中非共和国实现和平并恢复宪政的合法性。我尤其赞扬我的代表、中非支助处的工作人员和联合国大家庭为完成选举进程与和平过渡而表现的献身精神。

---